



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

MATERIA: ETNOLINGÜÍSTICA

MODALIDAD DE PROMOCIÓN: PD

PROFESOR/A: DRA. CORINA COURTIS

CUATRIMESTRE: 2º

AÑO: 2019

CÓDIGO N°: 0574

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS
MATERIA: ETNOLINGÜÍSTICA
MODALIDAD DE PROMOCIÓN: PD
CUATRIMESTRE Y AÑO: 2º CUATRIMESTRE DE 2019
CODIGO N°: 0574

PROFESOR/A: COURTIS, CORINA (PROFESORA ASOCIADA INTERINA)

EQUIPO DOCENTE:¹

JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS: CICCONE, FLORENCIA

JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS: SKURA, SUSANA

AYUDANTE DE 1º CATEGORÍA: PACOR, PAOLA

**“Lingüística antropológica y lingüística de la documentación:
trayectorias, confluencias y desafíos”**

a. Fundamentación y descripción

Este curso propone una introducción al estudio de las relaciones entre lengua, cultura y sociedad que enfatiza la función del lenguaje como práctica cultural e histórica constitutiva y constituyente de lo social. Centrará la atención en los procesos sociales y lingüísticos que afectan las llamadas “lenguas en peligro”, en los que el multilingüismo y la interculturalidad están en tensión con procesos sociales de convergencia.

Junto al análisis de la situación sociolingüística de los pueblos indígenas en la Argentina en el marco de procesos sociales e históricos más amplios y de los programas de documentación y revitalización lingüística y cultural, se discutirán los aspectos teóricos y sociopolíticos que subyacen a las conceptualizaciones sobre “muerte de lengua” así como los aspectos éticos en juego en el trabajo de investigación en terreno con pueblos minorizados.

Desde los años noventa, la comunidad académica internacional ha tomado conciencia de la responsabilidad de los lingüistas en el destino de las lenguas en peligro y de la urgencia de realizar acciones concretas y colaborativas con las comunidades involucradas. En ese marco se ha ido definiendo un campo de especialidad, la *lingüística de la documentación*, que retoma la tradición americanista de la *antropología lingüística*. Existen varios Programas de Documentación de Lenguas en Peligro en el mundo y se han instalado tres Archivos Regionales en América del Sur,

¹ *Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.*

uno de ellos en Buenos Aires (CONICET) –proyecto que nuestra cátedra ha impulsado desde sus inicios. La puesta en práctica de tales programas ha creado nuevos desafíos, algunos de los cuales se anticipan en este curso.

Abordar el tema de las lenguas en peligro en América Latina significa hablar de las lenguas indígenas americanas y de sus hablantes. Para ello, elegimos un enfoque que concibe la lengua como *zona de contacto* –espacio social en que pueblos geográfica e históricamente separados establecen relaciones duraderas que implican coerción, desigualdad y conflicto– y toma en cuenta las *ideologías lingüísticas* –representaciones acerca de la relación entre lenguaje y vida social. El curso proveerá herramientas de análisis desde la lingüística antropológica, ofreciendo un recorrido de los debates en torno a ejes nodales de reflexión sobre la relación lengua-cultura-sociedad, desde la fundación de la disciplina hasta la actualidad.

Si la etnolingüística de los años cuarenta y cincuenta, influida por una ideología lingüística monolingüe, buscó las relaciones entre lengua y cultura en las particularidades de los sistemas léxicos y las categorías gramaticales, a partir de la década del sesenta, la lingüística antropológica constituye un nuevo objeto de estudio, el *habla*. Con la *etnografía del habla* se comenzará a prestar atención no sólo al código sino también a los usos de la lengua vigentes en una comunidad determinada –un modelo adecuado para dar cuenta de las situaciones de contacto lingüístico y cultural que abordaremos en el curso. En la década del ochenta, con la *aproximación a la lengua y la cultura centrada en el discurso*, el objeto de estudio se desplaza hacia el *discurso*, definido como punto de intersección entre lengua, cultura y sociedad. La lingüística antropológica contemporánea aparece, entonces, como el estudio del lenguaje como recurso cultural y del habla como práctica cultural. Por esos años, algunos antropólogos lingüistas iniciaron la revisión de la noción de contexto, proponiendo el concepto de *contextualización*, que implica la interacción permanente y la construcción mutua entre texto y contexto(s). De la mano de nociones tales como *índices no referenciales* y *pistas de contextualización*, se enfatiza el análisis de la indicialidad y se incorpora el estudio de la capacidad *metapragmática o metacomunicativa del lenguaje*.

En suma, las técnicas de trabajo de campo y las herramientas analíticas que provee este curso permitirán una lectura reflexiva de las interacciones lingüísticas, útil para iluminar las ideologías lingüísticas subyacentes en los discursos cotidianos y desarticular el prejuicio lingüístico.

b. Objetivos

Los objetivos específicos del curso apuntan a que los alumnos:

a. Tomen conciencia del bi-multilingüismo y la multi- e interculturalidad como fenómenos a nivel nacional y mundial y conozcan modos de abordar estas realidades.

- b. Adquieran conceptos básicos en lingüística antropológica, identifiquen las problemáticas que plantea el estudio de la lengua en su contexto sociocultural y conozcan las contribuciones más importantes de la especialidad.
- c. Definan el objeto de estudio, los objetivos, las metodologías y las técnicas de trabajo en terreno de la documentación lingüística en su contexto etnográfico.
- d. Definan el perfil del investigador en lingüística antropológica y lingüística de la documentación y tengan acceso a la experiencia personal y de equipo de los docentes y otros investigadores, en terreno.
- e. Discutan problemas de ética en el trabajo de campo y en el registro, archivo y publicación de materiales.
- f. Apliquen las categorías, metodología y técnicas adquiridas al análisis de una interacción discursiva registrada en terreno según las consignas para el trabajo final.

c. Contenidos

Unidad 1. El estudio de las lenguas en su contexto etnográfico: perspectivas fundacionales

- 1.1. Relaciones entre lengua, cultura y sociedad. Relativismo lingüístico.
- 1.2. La lingüística antropológica. Historia, fundamentos, desarrollos, interacciones con otras miradas y disciplinas. De los estudios etnolingüísticos a la etnografía del habla: objeto, unidades, conceptos claves.
- 1.3. Metodología: el trabajo de campo etnográfico y lingüístico.
- 1.4. Aproximación a la lengua y la cultura centrada en el discurso.

Unidad 2. El alcance de la lingüística antropológica: algunos debates contemporáneos

- 2.1. Introducción: el discurso situado. Herramientas y categorías de análisis.
- 2.2. Contexto y contextualización: revisiones contemporáneas de la noción de contexto. Posicionamiento.
- 2.3. Referencia e indicialidad. Pragmática y metapragmática.
- 2.4. Texto y ejecución (*performance*). Arte verbal.

Unidad 3. Dos conceptos críticos para la lingüística antropológica

3.1. Ideología lingüística: definiciones. Las ideologías lingüísticas occidentales. Monolingüismo, purismo y etnocentrismo. Ideologías lingüísticas y prácticas comunicativas. Estudios de caso en contextos urbanos en la Argentina.

3.2. “Zona de contacto”: definición. Su uso como categoría analítica. Estudios de caso en contextos urbanos en la Argentina.

Unidad 4. Nuevas miradas: la lingüística de la documentación. Alcances, reflexiones y propuestas

4.1. Lenguas en peligro, pueblos en peligro en América. La lengua como “zona de contacto”. Una revisión crítica del concepto de “muerte de lengua”. Convergencia, sincretismo y reversión del cambio de lengua como procesos sociales.

4.2 La lingüística de la documentación. Historia, fundamentos, metodología. Documentación y descripción lingüística. El trabajo de campo etnográfico y la ética en la documentación lingüística.

4.3 Lenguas indígenas e interculturalidad en la Argentina: educación, activismo e investigación con protagonismo indígena. Experiencias de investigación colaborativa. Iniciativas de cooperación latinoamericanas. Hacia una Red de Archivos Regionales en América.

d. Bibliografía obligatoria y complementaria

Bibliografía obligatoria

Lectura articuladora:

Sherzer, J. 1992: *Formas del habla kuna*. Quito ABYA-YALA.

Unidad 1

Chelliah, Sh. 2001: “The role of text collection and elicitation in linguistic fieldwork”. En Newman, P. y M. Ratliff (eds.) *Linguistic Fieldwork*. Cambridge: Cambridge University Press. (Traducción interna para uso de la Cátedra).

Duranti, A. 2000 [1997]: *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge University Press. Caps. 1, 3 y 4.

Fishman, J. 2000 [1982]: “Whorfianismo del tercer tipo: Diversidad etnolingüística como una ventaja a nivel mundial (La hipótesis whorfiana: Variedades de validación, confirmación y falta de confirmación II). En Lastra, Y. (comp.), *Estudios de sociolingüística*. México, UNAM, págs. 75-93.

- Friedrich, P. 1986: "The Language Parallax. Linguistic Relativism and Poetic Indeterminacy". Austin: University of Texas Press. (Traducción interna de fragmentos para uso de la Cátedra).
- Golluscio, L. (en prensa): "Introducción". En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.): *La etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.
- Gregores, E. (en prensa) [1974]: "Pautas para el relevamiento etnolingüístico". En Golluscio, L. y colaboradoras /comps.) *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.
- Guber, R. 2004: *El salvaje metropolitano. Reconstrucción del conocimiento social en el trabajo de campo*. Cap. IV. Buenos Aires: Paidós.
- Hymes, D. (en prensa) [1972]: "Modelos de interacción entre el lenguaje y la vida social". En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.) *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.
- Hymes, D. 1966: "Two types of linguistic relativity (with examples of Amerindian ethnography)". En: W. Bright (editor), *Sociolinguistics. Proceedings of the UCLA Sociolinguistics Conference, 1964*. La Haya: Mouton, págs.114-167 (Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Munro, P. 2001: "Field linguistics". En Aronoff, M. y J. Rees-Miller (eds.) *The Handbook of Linguistics*. Oxford: Blackwell Publishers, págs. 130-149. (Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Sapir, E. 1954 [1921]: *El lenguaje. Introducción al estudio del habla*. México, Fondo de Cultura Económica, págs. 235-249. (Adaptación para uso interno de la Cátedra).
- Sherzer, J. (en prensa) [1987]: "Una aproximación a la lengua y la cultura centrada en el discurso". En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.) *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires: EUDEBA, 2da. Edición.
- Sherzer, J. y R. Darnell (en prensa) [1972]: "Guía para el estudio etnográfico del habla en uso". En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.) *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.

Unidad 2

- Bauman, R. (en prensa) [1975]: "El arte verbal como ejecución". En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.): *La etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.
- Briggs, Ch. 1986: *Learning how to ask*. Cambridge: Cambridge University Press. Caps. 1, 3, 4 y 6. (Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Duranti, A. 2000 [1997]: *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge University Press. Cap. 9.

- Duranti, A. y Ch. Goodwin (eds.) 1991: *Rethinking context: language as an interactive phenomenon*. "Introduction". Cambridge: Cambridge University Press, págs.1-42. (Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Finnegan, R. 2010: "Gratificaciones y problemas en el estudio de la literatura oral: algunas reflexiones personales". En Gunn I. y M. Turin (eds.) *Language Documentation and Description*, Vol. 8, Special Issue on Oral Literature and Language Endangerment. Londres: SOAS, págs. 13-26 (Título original "Rewards and Issues in Studying Oral Literature: Some personal Reflections". Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Gumperz, J. 1982: "Convenciones de contextualización". En Gumperz, J. *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 130-152. (Título original: "Contextualization Conventions". Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Silverstein, M. 1976: "Conmutadores, categorías lingüísticas y descripción cultural". En K. Basso y H.A. Selby (eds.) *Meaning in Anthropology*. Albuquerque: University of New Mexico Press (Título original: "Shifters, Linguistic Categories, and Cultural Description". Traducción interna para uso de la Cátedra).
- Woodbury, A. 1985. "The functions of rhetorical structure: A study of Central Alaskan Yupik discourse". *Language in Society* 14(2): 153–190. (Traducción interna para uso de la Cátedra).

Unidad 3

- Courtis, C. 2004: "Lengua nacional, lengua de inmigración, lengua materna: políticas e ideologías en torno a los usos del coreano en la Argentina". *Revista de Estudios Migratorios Latinoamericanos* N° 54: 271-302.
- Hill, K. y J. Hill 1999 [1986]: *Hablando mexicano. La dinámica de una lengua sincrética en el centro de México*. México D.F.: Instituto Nacional Indigenista, CIESAS y SEP-CONACYT. Introducción y cap. 3.
- Kroskrity, P. 2004: "Language ideologies". En Duranti A. (ed.) *A companion to linguistic anthropology*. Oxford: Blackwell Publishing, pp. 496- 517. (Traducción interna para uso de la Cátedra.)
- Pratt, M. L. 1987: "Utopías lingüísticas". En N. Fabb y A. Duranti (eds.) *La lingüística de la escritura*. Madrid: Visor.
- Pratt, M. L. 1992 [1991]: *Ojos Imperiales*. Quilmes: Univ. Nac. de Quilmes. Fragmentos Cap. 1.

Unidad 4

- Austin, P. (en prensa) "Comunidades, ética y derechos en lingüística de la documentación". En Golluscio, L. y otros (comps): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA. Versión original en inglés en Austin, P. (ed.). 2010: *Language Documentation and Descripción*, Volume 7, London: SOAS, págs. 34-54.

- Briones, C. 2008: "Diversidad cultural e interculturalidad. ¿De qué estamos hablando?" En García Vázquez, C. (comp.) *Hegemonía e interculturalidad. Poblaciones originarias y migrantes. La interculturalidad como uno de los desafíos del siglo XXI*. Buenos Aires: Prometeo, págs. 35-58.
- Courtis, C. y A. Vidal. 2007: "Apuntes para una revisión crítica del concepto de *muerte de lengua*". *Signo y Señal* Nº 17: 21-41. Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires.
- Dorian, N. 1998: "Western language ideologies and small-language prospects". En Grenoble, L. y L. Whaley (eds.): *Endangered Languages*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 3-21. (Traducción interna para uso de la cátedra).
- Grinevald C. (en prensa): "Encuentros en el borde: trabajo de campo lingüístico entre hablantes de lenguas en peligro". En Golluscio, L. y otros (comps): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA. Versión original en inglés en *Lectures on Endangered Languages: 2 – From Kyoto Conference 2000 – ELPR Publication Series C002*. Kyoto: Nakanishi Printing Co., 2001, págs. 285-313.
- Hill, K. y J. Hill 1999 [1986]: *Hablando mexicano. La dinámica de una lengua sincrética en el centro de México*. México D.F.: Instituto Nacional Indigenista, CIESAS y SEP-CONACYT. Caps. 2, 5 y 9.
- Wilkins D. (en prensa): "Investigación lingüística bajo control aborigen: Una experiencia personal de trabajo de campo en el centro de Australia". En Golluscio, L. y otros (comps): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA. Versión original en inglés en *Australian Journal of Linguistics* 12 (1992):171-200.
- Woodbury, A. 2015: "La documentación lingüística" en: Comrie, B. y L. Golluscio: *Language Contact and Documentation /Contacto lingüístico y documentación*. Berlín-New York: de Gruyter, págs. 9-47. Versión original en inglés en Austin, P. & Sallabank, J. (eds.). 2011. *The handbook of endangered languages*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 159-186.

Bibliografía complementaria

Unidad 1

- Hill, J. 2007 [2006]: "La etnografía del lenguaje y de la documentación lingüística". En Haviland, J. Y J. Flores Farfán (coords. de la versión en español) *Bases de la documentación lingüística*. México: INALI. Versión original en inglés en Gippert, J., N. Himmelmann y U. Mosel (eds.). 2006. *Essentials of Language Documentation*, Berlin-New York: Mouton de Gruyter, págs. 113-128.
- Silverstein, M. 2004: "'Cultural' Concepts and the Language-Culture Nexus". *Current Anthropology* 45, 5, December 2004: 621-652 (con comentarios al artículo).

Woodbury, A. (en prensa) [1993]: “Una defensa de la afirmación, ‘Cuando muere una lengua, muere una cultura’”. En Golluscio, L. y colaboradoras (comps.). *Etnografía del habla. Textos fundacionales*. Buenos Aires.: EUDEBA, 2da. Edición.

Unidad 2

Auer, P. 1992: “Introduction”. En Auer, P. y A. di Luzio (eds.) *The contextualization of language*. Amsterdam: John Benjamins. (Traducción interna para uso de la Cátedra).

Briggs, Ch. y R. Bauman 1996: “Género, intertextualidad y poder social”. *Revista de Investigaciones Folklóricas* 11: 78-108.

Evans, N. 2015: “Una historia de muchas lenguas: documentación de una narrativa políglota en las tradiciones orales del norte de Australia” en: Comrie, B. y L. Golluscio: *Language Contact and Documentation /Contacto lingüístico y documentación*. Berlín- New York: de Gruyter, págs. 287-319.

Silverstein, M. 1993. “Metapragmatic discourse and metapragmatic function”. En Lucy, J. A. (ed.) *Reflexive language: Reported speech and metapragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 33-60. (Traducción interna para uso de la Cátedra).

Silverstein, M. 2003: “Indexical order and the dialectics of sociolinguistic life”. *Language & Communication* 23 (2003)193–229.

Unidad 3

Woolard, K. 1998: “Introduction”. En Schiefflin, B., K. Woolard y P. Kroskrity (eds.) *Language Ideologies*. Oxford: Oxford University Press, págs. 3-47. (Traducción interna para uso de la Cátedra.)

Unidad 4

Campbell, L. 1994: “Language Death”. *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, R. E. Asher and J. M. Y. Simpson (eds.) Vol. 4: 1960-1968. Oxford, New York: Pergamon Press (Traducción interna para uso de la cátedra).

Ciccione, F. 2012: “Contacto del tapiete (tupí-guaraní) con el español: Cambio de código y préstamo gramatical en contextos de desplazamiento lingüístico”. En Unamuno, V. y A. Maldonado (eds.) *Prácticas y repertorios plurilingües en Argentina*. Bellaterra: GREIP, Universidad Autónoma de Barcelona, págs. 31-55.

Ciccione, F. 2013: “Desafíos metodológicos en el estudio del desplazamiento lingüístico”. En Carranza I. y A. Vidal (eds.) *Lingüísticas del uso. Estrategias metodológicas y hallazgos empíricos*. Mendoza: F.F.y L., UNCuyo y SAL, pp.89- 106

Dobrin, L., P. Austin y D. Nathan. 2009: “Dying to be counted: the commodification of endangered languages in documentary linguistics”. En P. Austin (ed.) *Language documentation and description*, Vol. 6: 37- 52. London: SOAS.

- Dorian, N. 2002: "Commentary: Broadening the rhetorical and descriptive horizons in endangered-language linguistics". *Journal of Linguistic Anthropology* 12(2): 134-140.
- Gal, S. 1989: "Lexical innovation and loss. The use and value of restricted Hungarian". En Dorian, N. (ed.) *Investigating obsolescence: Studies on language contraction and death*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 313- 331 (Hay traducción interna para uso de la Cátedra).
- Golluscio, L. 2012: "Del olvido al recuerdo lingüístico: creación de una metodología colaborativa para la documentación de una lengua críticamente amenazada (vilela, Chaco argentino)". En Unamuno, V. y A. Maldonado (eds.) *Prácticas y repertorios plurilingües en Argentina*. Bellaterra: GREIP, pp. 117- 139.
- Gumperz, J. 1982: *Discourse strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hill, J. 2002: "'Expert rhetorics' in advocacy for endangered languages: Who is listening and what do they hear?". *Journal of Linguistic Anthropology* 12(2): 119-133. (Traducción interna para uso de la Cátedra.)
- Himmelman, N. (en prensa): "Lingüística de la documentación: ¿Qué es y para qué sirve?". En Golluscio, L. y otros (comps.): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA. Versión original en inglés en: Gippert, Jost, Nikolaus Himmelman y Ulrike Mosel (eds.). 2006: *Essentials of Language Documentation*. Berlin-New York: Mouton de Gruyter, págs. 1-30.
- Mariano, H., F. Hasler, R. Becerra y S. Mayo (en prensa): "Witrampuramael mapudungun pichikeche kimelwe ruka mew: Experiencia de revitalización de la lengua mapuche en un Jardín Infantil Intercultural de Santiago de Chile" En Golluscio, L. y otros (comps.): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA
- Nercesian, V. (en prensa): "Activismo lingüístico y documentación del wichí (mataguaya)" En: Golluscio, L. y otros (comps): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA.
- Sebba, M. 2009: "On the notions of congruence and convergence in code-switching". En Bullock B. y Toribio A. (eds.) *The Cambridge handbook of linguistic code-switching*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 40-57.
- Schmitt, E. 2004: "No more reductions! To the problem of evaluation of language attrition data". En Schmid, M. *et al.* (eds.) *First language attrition. Interdisciplinary perspective on methodological issue*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing, pp. 299-316.
- Woodbury, A. (en prensa): "Definiendo la lingüística de la documentación" En: Golluscio, L. y otros (comps): *Lingüística de la documentación. Textos fundacionales y proyecciones en América del Sur*. Buenos Aires: EUDEBA. Versión original en inglés Austin, P. K. (ed.). 2003. *Language Documentation and Description*, vol.1, Londres: SOAS, págs. 35-51.

Bibliografía general

- Estrada Fernández, Zarina; A. Alvarez González y M.B. Carpio Hermosillo (eds.) 2009: *Ser lingüista: un oficio diverso y polifacético. Diez años de una Maestría en Lingüística*. Sonora: Editorial Unison.
- Austin, P. (ed.) 2003-2010: *Language documentation and description*. Vols I-VIII. Londres: Hans Rausing Endangered Languages Programme, School of Oriental and African Studies.
- Bauman, R. y J. Sherzer 1972: *Explorations in the Ethnography of Speaking*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brenzinger, M. 2008. *Language Diversity Endangered*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Duranti, A. 2000 [1997]: *Antropología Lingüística*. Madrid: Cambridge University Press.
- Foley, W. 1997: *Anthropological Linguistics. An Introduction*. Londres: Blackwell Publishing.
- Gippert, J., N. Himmelmann y U. Mosel (eds.) 2006: *Essentials in Language Documentation*. Berlín: Mouton de Gruyter. (Hay traducción española).
- Golluscio, L. 2006: *El Pueblo Mapuche: poéticas de pertenencia y devenir*. Buenos Aires: Biblos.
- Gramsci, A. 1992: *Selections from the Prison Notebooks*. New York, International Publishers.
- Grenoble, L. y L. Whaley (eds.). 1998: *Endangered Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gumperz, J. y D. Hymes (eds.) 1972: *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. Nueva York: Holt.
- Harrison, D., D. Rood y A. Dwyer 2008: *Lessons from Documented Endangered Languages*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hymes, D. 1974: *Foundations in Sociolinguistics. An Ethnographic Approach*. Philadelphia: Pennsylvania University Press.
- Laclau, E. y Mouffe, Ch. 1990: *Hegemony and Socialist Strategy: Towards a Radical Democratic Politics*. Londres: Verso.
- Mithun, M. 1998: "The significance of diversity in language endangerment and preservation." En Grenoble, L. y L. Whaley (eds.) *Endangered Languages* (págs.163-191).
- Silverstein, M. 1998: "Contemporary transformations of local linguistic communities". *Annual Review of Anthropology* 27: 401-426.
- Silverstein, M. y G. Urban 1996: *Natural History of Discourse*. Chicago. University of Chicago Press.
- Schiefflin, B., K. Woolard, and P. Kroskrity 1998: *Language Ideologies*. Oxford: Oxford U Press.
- Williams, R. 1981 [1977]: *Marxismo y Literatura*. Barcelona: Península. Cap. 1 y 2.

e. Organización del dictado de la materia

Total de horas semanales: 6

Total de horas cuatrimestrales: 96

La carga horaria de la materia se distribuirá en clases de diversa modalidad: teóricos, teórico-prácticos y trabajos prácticos, de dos horas semanales cada uno. Las clases teóricas llevarán adelante el hilo conceptual del programa, las clases teórico-prácticas pondrán énfasis en aspectos lingüísticos e incluirán la participación de investigadores invitados y consultantes, mientras que los trabajos prácticos permitirán profundizar conceptos relevantes para la materia.

f. Organización de la evaluación

EF – EXAMEN FINAL:

El régimen con examen final comprende 2 (dos) instancias de evaluación parcial.

Se debe cumplir con los siguientes requisitos:

- i. asistir al 75% de las clases de trabajos prácticos o equivalentes;
- ii. aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia.

Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con EXAMEN FINAL deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de un EXAMEN FINAL con una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

El primer llamado de los turnos de julio y diciembre no estará disponible para los estudiantes que regularizan la cursada en el cuatrimestre inmediato anterior a los mismos.

PD – PROMOCIÓN DIRECTA:

El régimen de promoción directa comprende 3 (tres) instancias de evaluación parcial.

Se debe cumplir con los siguientes requisitos:

- i. asistir al 80% de cada instancia que constituya la cursada (considerando clases teóricas, prácticas, teórico-prácticas u otras dictadas por los/as profesores/as y/o auxiliares docentes);
- ii. aprobar 3 (tres) instancias de evaluación parcial con un promedio mínimo de 7 (siete) puntos, sin registrar aplazos en ningún examen parcial.

Los/as estudiantes que no hayan satisfecho los requisitos para la PROMOCIÓN DIRECTA, pero que hayan cumplido con lo establecido para EXAMEN FINAL, podrán presentarse como estudiantes regulares en la mesa general de exámenes finales.

Se dispondrá de UN (1) RECUPERATORIO para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega. El examen será devuelto al/la estudiante con la corrección y calificación correspondientes, en tinta sin enmiendas ni tachaduras, y firma del/la docente. El/la estudiante

deberá conservarlo en su poder hasta que la materia haya sido aprobada y conste en el Certificado Analítico.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: Quedan exceptuados/as de las condiciones para la Promoción Directa o con Examen Final los/as estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10.6.

g. Recomendaciones

A partir del reconocimiento y valoración de la diversidad lingüística y cultural de nuestro país, la discusión teórica y metodológica se apoyará en todo momento en el análisis de situaciones comunicativas y prácticas discursivas intra- e interculturales recogidas en terreno. En las clases teóricas, teórico-prácticas y prácticas, se trabajará sobre la base de un conjunto de lecturas obligatorias, con el objeto de lograr una reflexión crítica con respecto a los núcleos temáticos del curso y de exposiciones de los alumnos sobre lecturas complementarias. Se entrenará a los alumnos en la metodología de trabajo en lingüística antropológica y se los orientará para que elaboren y lleven adelante un proyecto de investigación sobre situaciones comunicativas vinculadas con los tópicos particulares del curso, posible de ser ejecutado como trabajo final de la materia. Se instrumentarán instancias de consulta, se asegurará el acceso a las lecturas y se estimulará la traducción de los materiales en lengua original. También se invitará a investigadores y docentes que estén trabajando con situaciones de contacto lingüístico e intercultural a participar de algunas clases, para intercambiar sus experiencias en la investigación, dificultades y logros. Esta modalidad de trabajo exige que las lecturas obligatorias sean leídas **antes** de las clases. Algunas de ellas, elegidas para su tratamiento exhaustivo en las clases prácticas, se han organizado en un “Programa de Trabajos Prácticos” que se dará a conocer en las comisiones.



Dra. Corina Curtis
Profesora Asociada (interina)
Cátedra de Etnolingüística